

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 79 (1961)

**Heft:** 266

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

3297

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 266

Bern, Montag 13. November 1961

79. Jahrgang — 79<sup>e</sup> année

Bern, lundi 13 novembre 1961

N° 266

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21680 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 80 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 80 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli 97895-97940.  
Raditor S. A., à Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neue Abonnementspreise und Insertionsstarife ab 1962. — Nouveaux prix d'abonnement et tarifs d'insertion à partir de 1962.  
Postanweisungen nach dem Ausland (Weihnachtsverkehr). — Mandats de poste à destination de l'étranger (trafic de Noël). — Vaglia postali a destinazione dell'estero (traffico natalizio).  
Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Fr. 5000, Obligation der Urner Kantonalbank, Altdorf, Nr. 3563, mit Jahres-Coupons per 30. September 1961, fällig am 31. Januar 1962.

Der unbekannt Inhaber dieser Obligation wird aufgefordert, dieselbe innert 6 Monaten von Zeitpunkt der ersten Publikation an gerechnet, der Gerichtskanzlei Uri, Altdorf, vorzuweisen, andernfalls der Titel kraftlos erklärt wird. (550<sup>a</sup>)

Altdorf, den 3. November 1961.

Gerichtskanzlei Uri.

Der allfällige Besitzer des Inhaberschuldbriefes von Fr. 4000, haftend im II. Rang auf Parzelle Nr. 369 des Grundbuches Egnach (Schuldner und Pfand-eigentümer: Alfred Hitz, von Seewis, in Langgreut-Egnach) wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Gerichtspräsidentium Arbon vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (560<sup>a</sup>)

Arbon, den 7. November 1961.

Gerichtspräsidentium Arbon.

Der Inhaber des Sparheftes Nr. 302 der Darlehenskasse Albinen (Wallis) lautend auf den Namen Mathieu Xaver, des Emanuel, wird hiermit in Anwendung von Art. 981 Obligationenrecht aufgefordert, das genannte Sparheft dem Instruktionsgericht Leuk bis zum 1. Juni 1962 vorzulegen. Wird das Wertpapier bis zu diesem Datum nicht vorgewiesen, so wird dasselbe kraftlos erklärt. (561<sup>a</sup>)

Leuk, den 7. November 1961.

Der Instruktionsrichter:  
Dr. Marcel Oriani.

Die Inhaberschuldbriefe Nr. 5332 von Fr. 3500 und Nr. 5333 von Fr. 3000, beide datiert vom 6. August 1912 und haftend im 1., bzw. 2. Rang auf der Liegenschaft «Naturfreundehaus am Sântis», in der Beieregg, Alp-Wideralp (Gemeinde Krummenau, St. Gallen) werden vermisst.

Die Inhaber dieser beiden Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, sich innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes, beim Bezirksgerichtspräsidentium Obertoggenburg in Nesslau zu melden, andernfalls die beiden Titel kraftlos erklärt werden. (569<sup>a</sup>)

Neu St. Johann, den 13. November 1961.

Bezirksgerichtskanzlei Obertoggenburg.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000, im 12. Rang, angegangen 1. Juli 1947, haftend auf der Liegenschaft Maienbach, Parzellen Nrn. 69, 71, 73, 74, 97, 108 Grundbuch Nottwil und Nr. 304 Grundbuch Neukirch, des Anton Bächmann, Maienbach, Nottwil.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird der Inhaber des genannten Schuldbriefes hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (563<sup>a</sup>)

Sursee, den 8. November 1961. Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

La pretura di Locarno-Città diffida lo sconosciuto detentore delle 30 (trenta) cartelle ipotecarie al portatore di nominali Fr. 5000.— cadauna, Serie BN 1/30, costituite il 17 novembre 1917, dg. 152, e gravanti in primo e pari rango il part.

N° 173 del RFD di Locarno, ora di proprietà dell'avv. Enrico Franzoni, Muralto, a produrle alla scrivente pretura entro il 31 maggio 1962, sotto comminazione dell'ammortamento (art. 986, capoverso 1, CO). (564<sup>a</sup>)

Locarno, 9 novembre 1961. Per la pretura: E. Pedrotta, scgr. ass.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Schuldbrief von Fr. 6000.— vom 11. April 1950, Belege Serie I, Nr. 7922, Gläubiger laut Eintrag im Gläubigerregister Mathias Gerber sel., gew. Dachdeckmeister in Dornach, lastend auf Zimmerwald-Grundbuchblätter Nrn. 176, 177, 178 des Fritz Gerber-Ruchti, Bauhandlanger, Zimmerwald, wird kraftlos erklärt. (566)

Belp, den 9. November 1961.

Richteramt Seitigen,  
der Gerichtspräsident: Mösch.

Die zwei Aktien des Verlag Otto Walter AG. Olten/Schweiz, Nrn. 4762/63, mit Coupons Nr. 1 und ff., lautend auf den Namen Hugo Saner, sind kraftlos erklärt. (568)

Olten, den 10. November 1961.

Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Kellerhals.

Mit Erkenntnis vom 10. November 1961 sind die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 103, 104 und 106 vom 4., 5. und 8. Mai 1961, und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 18 vom 6. Mai 1961 aufgerufenen Sparhefte Nr. G 11978, haltend per 28. April 1961 Fr. 1326.45, und Nr. G 11979, haltend per 28. April 1961 Fr. 4639.80, beide ausgestellt den 10. Juli 1957 von der Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Grosswangen, und lautend auf Fräulein Marianne Fellmann, Tochter des Theodor und der Marie Kurmann, von Oberkirch und Menznau, kraftlos erklärt worden. (567)

Sursee, den 10. November 1961.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

31. Oktober 1961. Getreide usw.

W. Kräuchi & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Werner R. Kräuchi, von Bäriswil, in Küsnacht (Zürich), und Jakob Wylder, von Zürich, in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1961 ihren Anfang genommen hat. Handel mit sowie Import von Getreide, Futtermitteln und Rohprodukten. Seilergraben 53.

3. November 1961. Hotel-Kurhaus.

Ernst Büchli-Hess, in Dürnten (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1958, Seite 2221), Betrieb des Hotels und Kurhauses Hasenstrick. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Milli Büchli-Hess», in Dürnten, übernommen worden.

3. November 1961. Hotel-Kurhaus.

Milli Büchli-Hess, in Dürnten. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Emilie Büchli geb. Hess, von Elfingen (Aargau), in Dürnten. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ernst Büchli-Hess», in Dürnten, übernommen. Betrieb des Hotels und Kurhauses Hasenstrick. Im Hasenstrick.

3. November 1961. Liegenschaften.

Baumann & Co., Nachf. Zimmermann & Co., in Erlenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1959, Seite 2973), Verwaltung von Liegenschaften. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. November 1961. Reklamen.

E. A. Vetsch, in Schlieren. Inhaber dieser Firma ist Ernst Andreas Vetsch, von Grabs, in Schlieren, Reklambureau. Kampstrasse 18.

3. November 1961. Patientenarbeiten usw.

Pro Labore, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 38). Werner Ciocarelli ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, bleibt jedoch Mitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Armin Baumann, von Gossau (Zürich), in Zürich. Zum Geschäftsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden René Schmucki, von Gommiswald, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Höschgasse 38, in Zürich 8.

3. November 1961. Beteiligungen usw.  
Parfidam A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1961, Seite 2517), Verwaltung von Beteiligungen usw. Mario Hodler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Georges Philippe, von Thônén, in Zürich. Geschäftsdomizil: Börsenstrasse 16, in Zürich 1 (bei der Guyerzeller Zurmout Bank A. G.).

6. November 1961. Warenautomaten.  
Vend-AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Verkauf von Warenautomaten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Adressen alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis neun Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Hanns Jörg Frölich, von Brugg, in Zürich, als Präsident, und Dr. Gian Paolo Vogel, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Talstrasse 39 in Zürich 1.

6. November 1961. Versicherungen.  
Interbroke, Schmitz & Co., Ltd., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1960, Seite 186), Vermittlungsgeschäfte auf dem Gebiete des Versicherungswesens usw. Die Generalversammlung vom 22. September 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Dr. Eric Vermeeren de Saventhem, Geschäftsführer, ist nun auch Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden und führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Viktor Stäheli, von St. Gallen, in Zollikon.

6. November 1961. Uhren usw.  
Adelbert Stettler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adelbert Stettler, von Sattel (Schwyz), in Zürich 11. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Uhren. Schärenmoosstrasse 99.

6. November 1961. Bijouteriewaren.  
Martha Gehr, in Küsnacht. Inhaberin dieser Firma ist Martha Gehr, von und in Küsnacht (Zürich). Handel en gros mit Bijouteriewaren. Bergstrasse 50.

6. November 1961. Genussmittel.  
Monda Alimenta AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1961, Seite 1100), Produkte der Nahrungsmittel-, Genussmittel- und Getränkeindustrie usw. Paul May, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Küsnacht (Zürich). Dr. Heinrich Oswald, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Bilten (Glarus). Neues Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 7 in Zürich 2.

6. November 1961.  
Braueri A. Hürlimann Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1961, Seite 1722). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an August Schmidlin, von Richterswil, in Zürich.

6. November 1961. Eisenwaren, Brennstoffe usw.  
Acifer Regensdorf A. G., in Regensdorf (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1957, Seite 3894), Eisen-, Eisenwaren, Brennstoffe und verwandte Produkte. Das Grundkapital ist voll liberiert. Fred Dinner, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Martin Hoch; von Basel, in Regensdorf. Neues Geschäftsdomizil: Adlikerstrasse 236.

6. November 1961. Schmiermittel.  
E. W. Reif, «Bardahl»-Produkte, in Zürich (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1960, Seite 2646), Import und Verkauf von Schmiermitteln «Bardahl». Neues Geschäftsdomizil: Gablerstrasse 41.

6. November 1961. Weine.  
J. Walter Hottinger in Nachliquidation, in Zürich (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1956, Seite 1315), Weinhandlung. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. November 1961.  
Philipsen Handels-Gesellschaft m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1957, Seite 2677), Waren aller Art, Vermögensverwaltungen usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89, Abs. III, und Art. 90, lit. h, HRV, von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 20. September 1961.)

6. November 1961.  
A. Pfister, ATP-Bilderdienst, in Zürich (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1960, Seite 2986), Bilderverlag. Die Prokura von Richard Salzmänn-Scheller ist erloschen.

6. November 1961.  
Guyerzeller Zurmout Bank A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1961, Seite 2187). Die Prokura von Mario Hodler ist erloschen.

6. November 1961. Gewebe, Taschentücher.  
Mavir Zürich, Dr. V. Mazzolini, in Zürich (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1959, Seite 1175), Fabrikation von Geweben und Taschentüchern. Die Prokura von Pia Schenardi ist erloschen.

6. November 1961. Büromaschinen usw.  
Friden A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1961, Seite 2830), Büromaschinen und Büroausrüstungen usw. Einzelprokura ist erteilt an Peter Zaugg, von Meilen (Zürich) und Wyssachen (Bern), in Meilen.

6. November 1961.  
Interbau A. G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1961, Seite 158), Tätigkeit auf dem Gebiete des Bauwesens usw. Das Grundkapital ist voll liberiert.

6. November 1961. Maschinen usw.  
Edward King A. G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1961, Seite 1254), Maschinenfabrik und Kesselschmiede usw. Kollektivprokura ist erteilt an Alphonse Meyer, von Zürich und Winznau (Solothurn), in Wallisellen, und an Harald Werren, von Zweisimmen (Bern), in Zürich; der letztere sowie der bereits eingetragene Kollektivprokurist Rudolf Mietk zeichnen ausschliesslich mit Alphonse Meyer, also nicht auch unter sich.

6. November 1961. Büromaschinen.  
Elfrima AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 38), Handel mit Büromaschinen usw. Richard Muggli-Osterwalder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Wilhelm Egli-Bachofer ist nicht mehr Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, sondern einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

6. November 1961. Flugabwehr.  
Contraves A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1961, Seite 2490), wissenschaftliche Forschung und technische Entwicklung auf dem Gebiete der artilleristischen Flugabwehr usw. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Fritz Buchmüller, von Brittnau (Aargau), in Zollikon; Walter Frick, von und in Zürich; Walter Hochstrasser, von und in Zürich; Albert Lang, von Oftringen (Aargau), in Obereggsträngen; Josef Moser, von Frauenfeld, in Opfikon, und Erwin Stehli, von Aeugst a. A., in Zürich.

6. November 1961. Technische Anlagen.  
Stramax Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 175), Entwicklung und Auswertung neuzeitlicher technischer Anlagen usw. Die Prokura von Heinrich Bill ist erloschen.

#### Bern - Berne - Berna Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

3. November 1961.  
Tuchfabrik Belp A. G. (Fabrique de draps Belp S. A.), in Belp (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1959, Seite 2894). Jean Roskamp ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Präsident gewählt: Dr. Ing. Hans Gruber, deutscher Staatsangehöriger, in Alfter, Kreis Bonn (Deutsche Bundesrepublik). Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Prokura von Eugen Fächter ist erloschen.

3. November 1961. Lederwaren.  
Hermann Feller, in Seftigen, Handel mit Lederwaren (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1956, Seite 3307). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gals (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1961, Seite 3022) im Handelsregister von Seftigen von Amtes wegen gelöscht.

#### Bureau Biel

3. November 1961. Gartenbau.  
Obrist-Walzer, in Biel, Gartenbau (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1954, Seite 303). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges an den Sohn gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Walter Obrist», in Biel, übernommen.

3. November 1961. Gartenbau.  
Walter Obrist, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Walter Obrist, von Hiniken, in Biel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Obrist-Walzer», in Biel. Gartenbau. Lindenweg 46.

3. November 1961. Apparate für Photographie usw.  
Perrot A. G. (Perrot S. A.), in Biel, Engros-Vertrieb von Apparaten und Bedarfsartikeln für Photographie, Kinematographie und Projektion (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961, Seite 1684). Willy Petraglio-Perrot, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. November 1961. Apparate für Photographie usw.  
Petraglio & Co. AG (Petraglio & Co. S. A.), in Biel, Engros-Vertrieb von Apparaten und Bedarfsartikeln für Photographie, Kinematographie und Projektion (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 41). Prof. Dr. Rudolf Probst, Vizepräsident, und Arnold Perrot sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Willy Petraglio-Perrot ist nicht mehr Präsident, sondern einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

3. novembre 1961. Horlogerie.  
Monnin & Wollmann S. A., à Bienne, fabrication et commerce de montres et tout ce qui se rapporte à l'horlogerie (FOSC. du 19 décembre 1959, N° 296, page 3524). Nouveaux locaux: rue de la Gare 14.

3. November 1961.  
Gebrüder Calderara, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Biel, in Biel, Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1951, Seite 469). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Richard Calderara per 31. Oktober 1961 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Josef Calderara, von Heiden, in Biel, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Josef Calderara, Nachf. von Gebr. Calderara.

3. November 1961. Wäsche-Aussteuern.  
Reinhard-Moser, in Biel, Handel mit Wäsche-Aussteuern (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1961, Seite 1430). Die Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Reinhard-Moser AG», in Biel, übernommen.

3. November 1961. Textilien, Aussteuerwäsche.  
Reinhard-Moser AG, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Textilien jeder Art en gros und en détail, besonders Handel mit und Fabrikation von Aussteuerwäsche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, wovon 6 durch Barzahlung und 94 durch Sacheinlage voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. Oktober 1961 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Reinhard-Moser», in Biel, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 31. Dezember 1960, wonach die Aktiven Fr. 1 640 986.62 und die Passiven Fr. 1 593 986.62 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 47 000 ergibt. Für den Uebnahmepreis von Fr. 47 000 erhält der Sacheinleger 94 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten des bisherigen Geschäftes «Reinhard-Moser», in Biel, rückwirkend auf den 1. Januar 1961 ein. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Walter Wullschleger, von Vorderwald (Aargau), in Wabern, Gemeinde Köniz, Präsident, und Ernst Arthur Reinhard, von Rüegsau, in Safnern, zugleich Direktor. Sie zeichnen kollektiv. Geschäftsdomizil: Molzgasse 8, Biel.

#### Bureau de Delémont

26 octobre 1961. Immeubles.  
La Résidence S. A., Delémont, à Delémont (FOSC. du 27 juillet 1961, N° 173, page 2198). La société sera dorénavant engagée par la signature à trois des administrateurs. Les statuts ont été modifiés en conséquence en assemblée générale du 11 août 1961.

*Bureau de Moutier.*

3 novembre 1961. Bureau d'architecture.  
Georges Giamberini, à Moutier. Le chef de la maison est Georges Giamberini, de et à Moutier. Bureau d'architecture.

*Bureau de Porrentruy*

5 octobre 1961.  
Entrepôt régional COOP, à Porrentruy. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'achat, l'entreposage et la distribution rationnelle des marchandises nécessaires à ses membres. Les statuts portent la date du 15 avril 1961. Les parts sociales sont de 500 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 7 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du directeur Pierre-André Worpe, de Sonceboz, à Porrentruy, René Godat, des Bois, à Porrentruy, est président; André Henzlin, de et à Bonfol, vice-président; Roger Voillat, de Dampheux, à Alle, secrétaire. Locaux: La Schliff, à Porrentruy.

*Bureau Saanen*

3. November 1961. Schuhwaren.  
Emil Kohli, in Saanen. Inhaber dieser Firma ist Emil Kohli, von Gsteig, in Saanen. Handel mit Schuhwaren und Herstellung von Schuhen.

3. November 1961. Coiffeur-Herrensalon.  
Gustav Kübli, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Gustav Kübli, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Betrieb eines Coiffeur-Herrensalons.

*Bureau Thun*

3. November 1961.  
Aare-Immobilien AG Thun, in Thun (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1961, Seite 455). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche Generalversammlung vom 1. November 1961 wurde die Firma geändert in Afrimo AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

*Schwyz - Schwytz - Svitto*

12. Oktober 1961.  
Milchgenossenschaft Obergass-Galggenen, in Galgenen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der in den Betrieben ihrer Mitglieder, Freilieferanten oder Eigenproduzenten über den Eigenbedarf hinaus produzierten Kuhmilch durch Verkauf der Milch an einen Milchkaufher oder durch genossenschaftliche Verwertung. Die Statuten datieren vom 10. Juli 1961. Es werden Anteilscheine zu Fr. 20 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Genossenschafter sind zur Leistung von Nachschüssen von zusammen höchstens Fr. 2000 verpflichtet. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Kessler, von Schübelbach, Präsident; Josef Krieg, von Galgenen, Aktuar, und Adolf Lagler, von Steinen, Kassier, alle in Galgenen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Obergass.

*Freiburg - Fribourg - Fribourg**Bureau de Fribourg*

3 novembre 1961. Participations, immeubles, etc.  
Glaro A.G. (Glaro S.A.) (Glaro Ltd.), à Fribourg (FOSC. du 14 avril 1961, N° 86, page 1044). Suivant procès-verbal authentique du 30 octobre 1961, la société a modifié ses statuts. Elle a pour objet d'entreprendre des affaires financières de toute nature, spécialement de participer à des entreprises de l'industrie chimique, pharmaceutique, cosmétique et de la branche alimentaire et à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger, ainsi que d'acheter et vendre des immeubles, de constituer des gages immobiliers et d'exercer des fonctions fiduciaires. Le capital social a été porté de 20 000 000 de fr. à 25 000 000 de fr. par l'émission de 2450 actions nominatives, série A II de 100 fr. et 9510 actions nominatives, série B de 500 fr. Le capital social est actuellement de 25 000 000 de francs, divisé en 4000 actions nominatives, série A I de 50 fr., 8300 actions nominatives, série A II de 100 fr. et 47 940 actions nominatives, série B de 500 fr., entièrement libérées.

3 novembre 1961. Produits laitiers, charcuterie.  
A l'Armaitli S.A. Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 13 janvier 1959, N° 8, page 107). Victor Kaiflin, et Louis Pasquier, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Charles Gex, de et à Bulle (inscrit), reste seul administrateur avec signature individuelle. La maison a transféré son siège à la rue de Romont 12.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

3. novembre 1961. Epicerie, mercerie, boulangerie.  
Monney Jules, à Villarimboud, épicerie, mercerie, boulangerie (FOSC. du 26 mai 1934, N° 120, page 1409). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

3. November 1961. Spenglerei usw.  
E. Waehler, in Böisingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Engelbert Waehler, von Ueberstorf, in Böisingen. Spenglerei und sanitäre Anlagen, Zentralheizungen.

*Solothurn - Soleure - Soletta**Bureau Grenchen-Bettlach*

3. November 1961. Dachdeckerei.  
R. Bart, in Grenchen. Inhaber der Firma ist René Bart-Suter, von Radelingen (Bern), in Grenchen. Dachdeckergeschäft. Bahnhofstrasse 11.

*Bureau Kriegstetten*

3. November 1961.  
Willy Näf, Carrosserie, in Zuchwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Näf, von St. Peterzell (St. Gallen), in Zuchwil. Einzelprokura wurde erteilt an Erna Näf geb. Siegenthaler, Ehefrau des Inhabers. Handel mit Fahrzeugen aller Art, Autospenglerei und -malerei; Herstellung und Vertrieb von Kühleren, Auspuffrohren und Töpfen; Blech- und Rohrkonstruktionen aller Art. Luzernstrasse 290.

*Bureau Olten-Gösgen*

2. November 1961. Klimateanlagen usw.  
Riggenbaeh AG Olten, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Oktober 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Vertrieb von Raumlüftungsanlagen, Klimateanlagen, Befeuchtungs- und Trockenanlagen, lufttechnischen Anlagen aller Art, sowie die Fabrikation von Apparaten und Bestandteilen zu solchen Anlagen. Die Gesellschaft ist befugt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll liberriert. Mitteilungen an die bekannten Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zur Zeit gehört ihm an: Hugo Riggenbach, von Zeglingen, in Wangen bei Olten; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hardfeldstrasse 14.

*Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città*

2. November 1961. Spezialartikel der Elektrobranche usw.  
«Fribos» Fritz Bosshardt, in Basel, Vertretungen von Spezialartikeln der Elektrobranche usw. (SHAB. Nr. 308 vom 31. Dezember 1949, Seite 3447). In die Geschäftsnatur wurde aufgenommen: Vertretungen von und Handel mit Laborgeräten. Beim Inhaber Fritz Bosshardt ist der Allianzname weggefallen.

2. November 1961.  
Verein für Wohnungswesen und Bund der Wohngenosenschaften Basel, in Basel (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1957, Seite 1698). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Franz Hauser ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an den neuen Präsidenten Werner Pfister, von Utendorf, in Basel. Er zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier. Neues Domizil: Burgfelderstrasse 229 (bei Walter Saladin).

2. November 1961. Werkzeuge, Maschinen usw.  
Mecanis A. G., in Basel, Import und Export von Waren aller Art, Fabrikation und Vertrieb von Werkzeugen, Maschinen usw. (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1956, Seite 1587). Zum Vizedirektor wurde ernannt Jules Half, von und in Basel. Prokura wurde erteilt an Gaston Pugin, von Echarlens, in Basel, und an Alice Ryser-Half, von und in Basel. Sie zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

2. November 1961. Glasbläserei usw.  
Verre-Heba, H. Hediger, in Basel, Glasbläserei usw. (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1961, Seite 2079). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

2. November 1961. Wirtschaft.  
Jos. Kühne, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1952, Seite 1556). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

2. November 1961. Fassadenrenovierungen usw.  
Büro Marwal, E. M. Walser, in Basel, Arbeitsvermittlung (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1961, Seite 2164). Neue Geschäftsnatur: Unternehmen für Regie- und Akkordarbeiten, Fassaden-Renovierungen und Steinpflege, Gebäude- und Glasreinigung.

2. November 1961. Beteiligungen usw.  
Monoca A. G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten, Durchführung und Vermittlung von Finanzgeschäften aller Art sowie Abschluss von Treuhändergeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Oskar Reiser, von Winterthur und Fischenthal, in Kreuzlingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand A. G.).

2. November 1961. Beteiligungen usw.  
Technopulp A. G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten, Durchführung und Vermittlung von Finanzgeschäften aller Art, Abschluss von Treuhändergeschäften, Projektierung, Errichtung und Beratung von Zellstoff-, Papier- und Papierverarbeitungs-Betrieben und andern Industrien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Dr. Oskar Reiser, von Winterthur und Fischenthal, in Kreuzlingen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hirzbodenweg 103 (bei Internationale Treuhand A. G.).

3. November 1961.  
Ed. Künzler, Textil-Vertrieb, in Basel (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1961, Seite 2814). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

3. November 1961. Metalle usw.  
Metallbodio A. G., in Basel, Handel mit Metallen usw. (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3063). Domizil: Bachlettenstrasse 19.

3. November 1961.  
Metall-Kontor A. G. (Comptoir de Métaux S. A.), bisher in Chur (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1958, Seite 3153). In der Generalversammlung vom 28. Oktober 1961 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Basel verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Erzeugnissen der Metallbranche. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. August 1933. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 20 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 2500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern gehören an: Dr. Wilhelm Kuhn, von und in Basel, Präsident, und Hans Huber, von Kaltbach (Thurgau), in Basel. Prokurist ist Hans Hatebur, von Basel, nun in Binningen. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Spiegelgasse 4.

*Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna*

28. Oktober 1961. Beteiligungen.  
Aecadia A. G., in Aesch. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen; sowie den Erwerb und die Verwaltung von anderen Anlagewerten. Sie kann Darlehen aufnehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll liberriert sind. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren

Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört an: Dr. Hanspeter Flüge, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Finkenhübel (bei Ernst Schweizer-Müller).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

2. November 1961. Elektrische Installationen.

**Theodor Lunke**, in Schaffhausen, elektrische Installationen, Telephon- und Radioanlagen, Import und Vertrieb elektrischer Maschinen und Apparate (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1956, Seite 379). Jetzige Geschäftsnatur: elektrische Installationen. Neues Geschäftstlokal: Herrenacker 5.

2. November 1961. Glaserei, Schreinerei usw.

**Hans Schultheiss**, in Wilchingen, Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Schultheiss, von Riehen, in Wilchingen. Glaserei, Schreinerei, Parkett, Kipptore. Zinken 118.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

3. November 1961. Malerei, Graphik.

**Paul Hinterberger**, in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Paul Hinterberger, von Altstätten, in Herisau. Malerei und Graphik. Oberdorfstrasse 69.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

28. Oktober 1961.

**Mineralöl-Raffinerie Leimhael AG**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1960, Seite 740). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1961 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

3. November 1961.

**Mowag Motorwagenfabrik A.G.**, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1961, Seite 2009). Die Prokura von Louise Seitz ist erloschen.

3. November 1961. Eisenkonstruktionen.

**Gebr. Tschenschmid A.G.**, in Frauenfeld, Eisenkonstruktionswerkstätte (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1961, Seite 2081). Die Prokura von Paul Ita ist erloschen.

3. November 1961.

**Finanz und Treuhänder Dr. Vollenweider**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Dr. jur. Eugen Vollenweider, von Lanterwil, in Frauenfeld. Finanzberatungen, Buchhaltungen, Steuerberatung, Vermögensverwaltung, Liegenschaftsvermittlung, Rathausplatz 1.

3. November 1961. Hotel-Restaurant.

**Hans Hug-Zentner**, in Berlingen. Firmainhaber ist Hans Hug-Zentner, von Affeltrangen, in Berlingen. Er hat seiner Ehefrau Marie Hug-Zentner, von Affeltrangen, in Berlingen, Einzelprokura erteilt. Hotel-Restaurant Seestern. Seestrasse.

3. November 1961. Hotel-Restaurant.

**Lihero De Luca**, in Berlingen. Firmainhaber ist Libero De Luca, italienischer Staatsangehöriger, in Berlingen. Hotel-Restaurant Krone. Seestrasse 62.

3. November 1961. Ofenbau usw.

**Rudolf Berchtold**, in Aadorf. Firmainhaber ist Rudolf Berchtold, von Giswil (Obwalden), in Aadorf. Ofenbau, Plattenbeläge, Florastrasse.

3. November 1961. Automobile.

**Richard Keller**, in Aadorf. Firmainhaber ist Richard Keller, von Kirchberg (St. Gallen), in Aadorf. Autoreparaturwerkstätte, Autohandel. Sirmacherstrasse.

3. November 1961. Gasthaus.

**M. Ruckstuhl-Minder**, in Aadorf. Firmainhaber ist Max Ruckstuhl-Minder, von und in Aadorf. Gasthaus Neuohf. Bahnhofstrasse.

3. November 1961. Schuhe.

**J. Koller**, in Aadorf, Schuhgeschäft (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1954, Seite 2500). Jetzige Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse.

3. November 1961. Spezereien, Gemischtwaren.

**Heinrich Oetli-Schmid**, in St. Margarethen-Münchwilen, Handel mit Spezereien und Gemischtwaren (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1924, Seite 1908). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. November 1961. Blumentöpfe.

**Richard Holle**, in Islikon, Herstellung und Vertrieb von Untertellern für Blumentöpfe (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1958, Seite 996). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. November 1961. Kolonialwaren, Spezereien.

**E. Zimmerli**, in Steckborn, Handel mit Kolonial- und Spezereiwaren, zum Merkur (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1916, Seite 1964). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. November 1961. Zimmerei, Sägerei.

**Willy Keller's Wwe.** in Naehassliquidation, in Oberaach, Zimmerei und Sägerei (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1961, Seite 1245). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Cully

2 novembre 1961. Ferronnerie, constructions métalliques.

**Roger Johner**, à Cully. Le chef de la maison est Roger Johner, de Lausanne et de Chiètres, à Cully. Ferronnerie et constructions métalliques.

##### Bureau de Lausanne

Complément.

**Trevi S.A.**, à Pully, société anonyme, meubles (FOSC. du 8 novembre 1961, page 3250). Le président du conseil est Samuel Schnegg.

2 novembre 1961. Immeubles.

**S.I. Juventus**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. Elle acquerra la parcelle 2456, feuille 45 de la commune de Lausanne, d'une surface totale de 1665 m<sup>2</sup>, pour le prix de 145 000 fr., y compris cession de droit d'emption. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Conseil: Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Lausanne, président; Michel Gremaud, d'Estavayer-le-Lac, à Lausanne,

secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Bureau: Petit-Chêne 38 (chez fiduciaire Amstutz & Cie).

2 novembre 1961. Immeubles.

**S.I. La Reine des bois G**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 novembre 1960, page 3414). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 octobre 1961, la société a décidé de porter son capital social de 50 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 100 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées par compensation partielle avec une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 150 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées.

3 novembre 1961. Mécanique de précision.

**E. Koog**, à Crissier, atelier de mécanique de précision (FOSC. du 22 février 1961, page 534). Le titulaire est domicilié à Penthaz.

3 novembre 1961. Tabacs, papeterie, etc.

**Hri Henrioud**, à Lausanne, tabacs, papeterie, location de livres (FOSC. du 20 avril 1951, page 964). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de St-Maurice

3 novembre 1961. Grès dur.

**H. Gaist**, à Val-d'Illiez. Le titulaire est Hermann Gaist, de Chamoson, à Val-d'Illiez. Exploitation de carrières de grès dur du Val-d'Illiez.

3 novembre 1961. Boulangerie-pâtisserie.

**Raphaël Rouiller**, à Port-Valais. Le titulaire est Raphaël Rouiller, de Trois-torrrens, à Port-Valais. Boulangerie-pâtisserie. Le Bouveret.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 novembre 1961. Horlogerie.

**Pierre M. Bloeh**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Pierre-Marcel Bloeh, de et à La Chaux-de-Fonds. Achat et vente d'horlogerie et de tous articles se rattachant à cette branche. Avenue Léopold Robert 79.

2 novembre 1961. Boîtes de montres.

**Léa Hirt**, à La Chaux-de-Fonds, atelier de polissage et lapidage de boîtes (FOSC. du 10 février 1948, N° 33). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

2 novembre 1961. Boucherie, etc.

**A. Hirschy**, à Couvet, boucherie-charcuterie (FOSC. du 9 juin 1954, N° 131, page 1479). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Neuchâtel

2 novembre 1961. Epicerie, mercerie, primeurs.

**Bernard Boillat**, à Cornaux. Le chef de la maison est Bernard Boillat, de Lovresse (Berne), à Cornaux. Commerce d'épicerie-mercerie-primeurs.

2 novembre 1961. Produits d'entretien, articles de ménage.

**Georges Farine**, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Georges Farine, de Saingelégier, à Hauterive, sous la tutelle de Louis Glasson, de Bulle, à Neuchâtel. La maison est engagée par la signature du tuteur susnommé. Fabrication et vente de produits d'entretien et articles de ménage. Rue des Moulins, 20.

2 novembre 1961.

**Fabrique d'articles techniques en cuir, Société Anonyme (Fabrik technischer Lederwaren Aktiengesellschaft)**, à Marin-Epagnier, fabrication d'articles en cuir et articles de sports (FOSC. du 13 avril 1950, N° 85, page 954). Par suite de décès, Heinrich Hanhart-Guhl ne fait plus partie du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints. Ont été nommés membres du conseil d'administration: Margaretha Hanhart-Guhl, présidente, et Margrit Hanhart, secrétaire, toutes deux de Steckborn, à Marin-Epagnier, avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Margaretha (et non Marguerite) Hanhart-Guhl comme fondée de procuration sont éteints.

2 novembre 1961.

**Société Immobilière et de gérance du Cercle Catholique S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 19 décembre 1959, N° 296, page 3526). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 octobre 1961, la société a modifié sa raison sociale qui est désormais **Société Immobilière et de Gérance du Cercle S.A.**, ainsi que son but qui est actuellement l'exploitation et la mise en gérance de l'immeuble article 2110 du cadastre de Neuchâtel et d'une manière générale l'achat, la vente, la construction et la gérance d'immeubles en Suisse. Les statuts ont été modifiés en ce sens, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. La société est désormais engagée par la signature individuelle du président et du secrétaire. Ensuite de démission, Jules Biétry, François Bouteiller, René Braichet et Paul Gicot ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé comme suit: Etienne-Dominique Pagani, président; Gertrude Pagani, secrétaire, tous deux de Caneggio (Tessin), à Neuchâtel, avec signature individuelle, et André Schenker, jusqu'ici secrétaire, membre sans signature et dont les pouvoirs sont éteints. Bureaux transférés: Faubourg de la Gare 13, chez le président.

2 novembre 1961. Produits alimentaires, etc.

**Migros, Société Coopérative**, siège de Neuchâtel, à Neuchâtel, société coopérative (FOSC. du 10 décembre 1959, N° 288, page 3405). Suivant procès-verbal du 29 juin 1961, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Par suite de décès Alfred-Julien Loewer ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé comme suit: Jean-Jacques Thorens, de Concise (Vaud) et Saint-Blaise, à Saint-Blaise, président; Dr René Baumgartner; Michel Sauthier (tous deux déjà inscrits), et Paul Bützberger, qui reste directeur et qui est actuellement domicilié à Hauterive (Neuchâtel). Walter Haltmeier, de Zurich, à Peseux, a été nommé fondé de procuration. La société est engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Paul Bützberger avec un autre administrateur, d'un administrateur avec le directeur ou un fondé de procuration et du directeur avec un fondé de procuration.

2 novembre 1961. Epicerie, primeurs.

**Charles Schmid**, à Neuchâtel, commerce d'épicerie-primeurs (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1958, N° 76, page 911). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Genève - Genève - Ginevra

2 novembre 1961. Articles de la branche textile.

**Gremard Roger**, à Genève, commerce d'articles de la branche textile notamment de draps, linges et sous-vêtements (FOSC. du 3 juillet 1953, page 1621). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 novembre 1961. Toitures.  
C. Maullo, à Genève, entreprise de toitures (FOSC. du 12 août 1947, page 2320). Mario Crosta, de Jussy, à Genève, a été nommé directeur avec procuration individuelle.

2 novembre 1961. Transport de choses.  
M. Schuwy, à Genève, entreprise de transport de choses (FOSC. du 15 novembre 1960, page 3261). La procuration d'Helen-Nelly Schuwy est radiée.

2 novembre 1961. Combustibles, etc.  
R. Ducret, succ. de A. et R. Ducret, à Carouge, commerce de combustibles, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1959, page 1250). Objet actuel de l'entreprise: commerce de combustibles, huiles, mazout et benzine. La maison exploite une station-service à l'enseigne «Station-service des Moraines», 30, rue Joseph-Girard.

2 novembre 1961. Papeterie.  
Paul Ayer, C. & Ch. Sanglard, succ., à Genève, commerce de papeterie, société en nom collectif (FOSC. du 16 avril 1960, page 1188). Le siège de la société a été transféré à Vernier, 12a, avenue Henri-Golay.

2 novembre 1961. Papiers en gros.  
Mathey & Poirier S.A., à Genève, papiers en gros (FOSC. du 19 juillet 1960, page 2145). Heinz Zumstein, d'Ochlenberg (Berne), à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Bernhard Ziegler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 novembre 1961. Papiers en gros.  
Max Muhlehael S.A., à Genève, papiers en gros (FOSC. du 5 août 1960, page 2318). Heinz Zumstein, d'Ochlenberg (Berne), à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Bernhard Ziegler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 novembre 1961. Papiers en gros.  
Cartonal S.A., à Genève, papiers en gros (FOSC. du 17 septembre 1958, page 2506). Heinz Zumstein, d'Ochlenberg (Berne), à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Bernhard Ziegler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

2 novembre 1961.  
Garage du Lac S.A., à Genève (FOSC. du 27 juin 1960, page 1906). Maurice Gouy et Edouard Givel ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. André Reymond, de Vaillon (Vaud), à Genève, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Eugène Hönninger, de Sirmach (Thurgovie), à Bellevue, a été nommé directeur avec signature individuelle.

2 novembre 1961. Participations.  
Freigt S.A., à Genève, administration de participations, etc., société anonyme dissoute et liquidée (FOSC. du 22 mars 1960, page 926). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, la société est radiée.

2 novembre 1961.  
Banque pour le Commerce Suisse-Israélien (Bank für Schweizer-israelischen Handel) (Swiss-Israel Trade Bank) (Bank Lemischar Swiss-Israel), à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 octobre 1961, page 3002). Procuration collective à deux a été conférée à René-Louis Brandt-dit-Gruerin, de Renan (Berne), à Collonge-Bellerive, Niklaus-Ernest Gertsch, de Lauterbrunnen (Berne), à Genève, Robert Hunziker, de Schmiedrued (Argovie), à Genève, et Rudolf Lüscher, de Muhen (Argovie), à Genève. Domicile de la société: 15-17, quai des Bergues.

2 novembre 1961. Tabacs en feuilles, etc.  
Spierer Frères et Cie S.A., à Genève, commerce de tabacs en feuilles, etc. (FOSC. du 21 février 1958, page 520). Léon Spierer (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Georges Spierer, jusqu'ici vice-président, nommé président, lequel conserve en outre ses fonctions de délégué; Simon Spierer, délégué (inscrit), nommé en outre vice-président, et Maurice Maier (inscrit), nommé délégué; lesquels signent individuellement. En conséquence, la procuration de l'administrateur Maurice Maier est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à l'administrateur Vladimir Halpérin (inscrit). Procuration collective avec Vladimir Halpérin a été conférée à Jacques Boeniger, de Nidfurn (Glaris), à Genève, et Anna Meister, de Dachsen (Zurich), à Genève.

2 novembre 1961. Opérations de crédit, etc.  
Echange, à Genève, opérations de crédit et de cautionnement, société anonyme (FOSC. du 28 avril 1958, page 1166). Le capital de 50 000 fr. est maintenant entièrement versé. Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 octobre 1961, la société a modifié ses statuts en conséquence ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

2 novembre 1961.  
Industrial Fiduciary Service S.A., à Genève (FOSC. du 29 mai 1961, page 1522). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 octobre 1961, la société a modifié sa raison de commerce en celle de: Industrial Development Service S.A. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

2 novembre 1961.  
Mill Hill Textiles S.A., à Genève (FOSC. du 27 juillet 1960, page 2235). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 octobre 1961, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

2 novembre 1961.  
Société Immobilière L'Energie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1953, page 3072). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 octobre 1961, la société a modifié son but comme suit: l'acquisition, la possession, la gestion, l'exploitation d'immeubles en vue d'y installer des œuvres de charité, d'éducation et d'enseignement, et l'acquisition de tous biens mobiliers. La société ne pourra, en aucun cas, effectuer des opérations à but lucratif. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

2 novembre 1961.  
«IMMI», Instrumentation, Matériel Médical S.A., à Genève. Société anonyme, constituée selon acte authentique et statuts du 25 octobre 1961. But: l'achat, la vente et la représentation, à l'étranger, de tous appareils et instruments et de tout matériel médical et chirurgical. Capital: 500 000 fr., entièrement versé, divisé en 1000 actions de 500 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond Sarasin, de et à Genève, président; Jacques Houman, de nationalité belge, à Genève, secrétaire, et Micheline Debély, de Cernier (Neuchâtel), à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 10, chemin Kermely, chez Jacques Houman.

2 novembre 1961.  
Société Immobilière Conbelin, à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 27 octobre 1961. But: l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille

cielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Arnold-Adamir Matthey de l'Endroit, du Locle (Neuchâtel), à Genève, président; Charles Braillard, de et à Genève, vice-président; André Lyard, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et William Steel, de nationalité britannique, à Genève. Signature collective du président et du vice-président ou signature collective de l'un d'eux avec un autre administrateur. Domicile: 15, route de Chêne, Fiduciaire André Lyard et Cie.

3 novembre 1961.  
Ludwig-Wilhelm Martin, à Genève (Petit-Saconnex), sans profession. La procuration non commerciale conférée à Alexandre Schmidt (FOSC. du 8 février 1917, page 35) est radiée ensuite du départ du mandant (radiation d'office en vertu de l'art. 106 ORC, applicable par analogie).

3 novembre 1961.  
Jean Bertolini, à Genève. La procuration non commerciale conférée à Corradino Brightini (FOSC. du 5 octobre 1916, page 1515) est radiée ensuite du départ du mandant (radiation d'office en vertu de l'art. 106 ORC, applicable par analogie).

3 novembre 1961. Agence d'information de presse.  
A. Lang, Geneva Press Service, à Genève, agence quotidienne d'information de presse et d'édition, diffusion de nouvelles, etc. (FOSC. du 9 mai 1940, page 884). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 novembre 1961. Snack-bar.  
Léon Cretenoud, à Genève. Chef de la maison: Léon-Charles Cretenoud, de Renens (Vaud), à Genève. Exploitation d'un snack-bar à l'enseigne «Romana», 13, avenue de Champel.

3 novembre 1961. Produits pharmaceutiques.  
Cartier & Cie, à Genève. Société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1961. Associés: Julia dite Juliette Cartier née Finck, de et à Genève, et Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bougeries, séparé de biens d'Elise-Monique née Müller. Exploitation d'un laboratoire de fabrication de tous produits pharmaceutiques, chimiques et cosmétiques ainsi que le commerce de ces produits. 26, rue du Mont-Blanc.

3 novembre 1961.  
Société Immobilière du Boulevard du Pont d'Arve No 14, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1956, page 1900). Roger Dussaix n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de Lancy, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, Agence immobilière Roch et Cie.

3 novembre 1961.  
Société Immobilière de la Rue des Eaux-Vives 79, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1956, page 1900). Roger Dussaix n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de Lancy, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, Agence immobilière Roch et Cie.

3 novembre 1961.  
Société Immobilière de l'Avenue Merle d'Aubigné, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1956, page 1900). Roger Dussaix n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de Lancy, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, Agence immobilière Roch et Cie.

3 novembre 1961.  
Société Immobilière Exuper, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 octobre 1956, page 2712). Georges Reisser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gaspard Scheibli, de Zurich, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 2, place de la Fusterie, chez Victor Martin.

3 novembre 1961. Produits textiles.  
Etico S.A., à Genève, produits textiles, etc. (FOSC. du 23 janvier 1956, page 194). Un acte de défaut de biens a été délivré le 9 juin 1961 à l'administration cantonale des contributions publiques. De ce fait, la société est dissoute de plein droit. Elle est radiée d'office en vertu de l'art. 66, al. 2, ORC, applicable par analogie.

3 novembre 1961.  
Westinghouse International Atomic Power S.A., à Genève (FOSC. du 27 juillet 1961, page 2203). Raymond Witzke, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur général avec signature collective à deux.

3 novembre 1961.  
La Chenise Idéale S.A., à Genève (FOSC. du 11 juillet 1956, page 1812). Domicile de la société: 7, rue des Eaux-Vives, chez Chemiserie du Lac S.A.

3 novembre 1961. Appareils de cuisson et chauffage.  
Le Réve S.A., à Genève, fabrication et commerce de tous appareils de cuisson et de chauffage, etc. (FOSC. du 17 mars 1961, page 782). André Aubert, jusqu'ici sous-directeur technique, a été nommé directeur technique avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Jean Clément, de et à Genève.

3 novembre 1961. Achat, vente de peaux de reptiles.  
Reptico S.A., à Genève (FOSC. du 23 mars 1961, page 841). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 octobre 1961, la société a modifié son but qui sera désormais: principalement l'importation, l'exportation, l'achat et la vente de peaux de reptiles et accessoirement l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et le conditionnement de tous produits de parfumerie. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

3 novembre 1961.  
Société Immobilière Eloul, à Genève. Société anonyme constituée suivant acte authentique et statuts du 26 octobre 1961. But: l'achat, la vente, la construction et la location de tous immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alexandre Weill, de Carouge, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, chez Edmond-Lucien Désert, notaire.

3 novembre 1961. Brevets dans le domaine de l'industrie chimique.  
Ertie S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 27 octobre 1961. But: l'achat, la vente et l'exploitation de tous brevets et licences se rapportant au domaine industriel et en particulier à l'industrie chimique. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Rigoni, de Berzona (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 59, boulevard du Pont d'Arve, chez Pierre Rigoni.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle  
Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Oktober 1961  
Deuxième quinzaine d'octobre 1961 Seconda quindicina d'ottobre 1961

I. Abteilung I<sup>o</sup> Partie I<sup>o</sup> Parte

Nachtrag Supplément Aggiunta

- Nr. 97723. 18. August 1961, 18½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Magnetischer Feldgenerator. — Varian Associates, 611 Hansen Way, Palo Alto (USA). Vertreter: Bovard & Cie., Bern. Priorität: USA, den 20. Februar 1961. Am 24. Oktober 1961 wurde eine Rechtsnachfolgeerklärung des Urhebers Hugh J. Hall, Los Altos, nachgereicht; registriert am 27. Oktober 1961.
- Nr. 97724. 18. August 1961, 18½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Spektrometer-Gestell. — Varian Associates, 611 Hansen Way, Palo Alto (USA). Vertreter: Bovard & Cie., Bern. Priorität: USA, den 20. Februar 1961. Am 24. Oktober 1961 wurde eine Rechtsnachfolgeerklärung des Urhebers Robald E. Haynes, Palo Alto & Hugh J. Hall, Los Altos, nachgereicht; registriert am 27. Oktober 1961.
- Nr. 97790. 8. September 1961, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Flasche. — Unilever N. V., Museumspark 1, Rotterdam (Niederlande). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich. Priorität: Grossbritannien, den 10. März 1961. Am 27. Oktober 1961 wurde eine Rechtsnachfolgeerklärung des Urhebers Victor Gordon Clarke, York & Eileen Tuey, London, nachgereicht; registriert den 1. November 1961.

Hinterlegungen Dépôts Depositi

97895—97940

- Nr. 97895. 16. Oktober 1961, 8 Uhr. — Versiegelt. — 47 Muster. — Gardinstoffe. — Sehefer & Co. AG., mech. Feinweberei, Speicher (Appenzel A.-Rh.).
- Nr. 97896. 16. Oktober 1961, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Behälter zum Aufbewahren gebrauchter Wäsche. — Gerhard Egger, c/o Goumaz, Horburgstrasse 96, Basel.
- Nr. 97897. 16. Oktober 1961, 12 Uhr. — Versiegelt. — 25 Muster. — Isolierstoffe. — Otto Zumbach, Am Luchsgraben 17, Zürich 11/51.
- Nr. 97898. 16. Oktober 1961, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schuhschrank. — Arthur Franek, Sommergasse 43, Basel.
- Nr. 97899. 17. Oktober 1961, 17 h. — Cacheté. — 38 dessins. — Tapis égyptiens. — NACITA ZURICH Adly Abadir Youssef, Seefeldstrasse 128, Zürich 8/34.
- Nr. 97900. 17. Oktober 1961, 17 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Möbel. — SPA G, E. Nebel & Co., Manessestrasse 192, Zürich 3/45.
- Nr. 97901. 17. Oktober 1961, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Lampenaufhäng-Vorrichtung. — Friedrich Ragette, Kirschgartenstrasse 14, MuttENZ (Baselland).
- Nr. 97902. 17. Oktober 1961, 17¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Behälter für Nagellack und Nagellackentferner. — John Mangini, 146-08 23rd Avenue, Whitestone, und Roscoe Granville Reed, Park Heights Avenue, Owings Mills (USA). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. Priorität: USA, den 3. Mai 1961.
- Nr. 97903. 17. Oktober 1961, 18. — Aperto. — 1 modello. — Porta-chiavi ad anello recante un orologio. — Piero Barbi, via Marsala 66, Roma (Italia). Mandatario: Fritz Isler, Zurigo.
- Nr. 97904. 18. Oktober 1961, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schachtelzuschnitt zum Selbstmontieren. — C. E. Dimmler, Cartonnagenfabrik, Zofingen.
- Nr. 97905. 18. Oktober 1961, 11½ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Portemonnaie. — Ch. A. Wuille, rue des Noirettes 32, Genève.
- Nr. 97906. 18. Oktober 1961, 11½ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Valise pour disques de gramophone. — Ch. A. Wuille, rue des Noirettes 32, Genève.
- Nr. 97907. 18. Oktober 1961, 12 Uhr. — Versiegelt. — 437 Muster. — Stickeren. — Jacob Rohner AG., Rebstein (St. Gallen).
- Nr. 97908. 18. Oktober 1961, 17 h. — Ouvert. — 5 modèles. — Gainses et gaines-culotte. — VITA & Co. SA., rue Caroline 26, Genève.
- Nr. 97909. 18. Oktober 1961, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Machine à coudre. — MEFINA SA., chemin des Grenadiers 16, Fribourg. Mandataire: André Schott, Genève.
- Nr. 97910. 18. Oktober 1961, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Aspirateur à poussière utilisable comme aspirateur-balai et comme aspirateur-luge. — MEFINA SA., chemin des Grenadiers 16, Fribourg. Mandataire: André Schott, Genève.
- Nr. 97911. 18. Oktober 1961, 18 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Kanister. — MAGGI AG., Kempttal (Zürich).
- Nr. 97912. 18. Oktober 1961, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stiel für Kochgeschirr. — GROENINGER Aktiengesellschaft, Bruderholzstrasse 10, Binningen (Baselland).
- Nr. 97913. 19. Oktober 1961, 9 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Kursumrechnungs-Tabellenschieber. — Josef Bösch-Amrein, «Rainle», Horw (Luzern).
- Nr. 97914. 19. Oktober 1961, 18 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Dispositif de blocage par plombage et ses parties constitutives. — Appareillage GARDY SA., rue des Deux-Ponts 22, Genève. Mandataire: Jacques Micheli, Genève.
- Nr. 97915. 19. Oktober 1961, 18 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Bracelet pour montre ainsi que ses parties constitutives. — Ancienne Manufacture d'Horlogerie PATEK PHILIPPE & Cie. SA., Quai Général Guisan 22, Genève. Mandataire: Jacques Micheli, Genève.
- Nr. 97916. 19. Oktober 1961, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spritzverschluss. — DALPLAST AG., Römerstrasse 50, Reinach (Baselland).
- Nr. 97917. 20. Oktober 1961, 12. — Aperto. — 1 modello. — Piedino per mobili. — PLASTEX di Alberto Greeo, via S. Balestra 21, Lugano.
- Nr. 97918. 21. Oktober 1961, 8 Uhr. — Versiegelt. — 20 Muster. — Isolierfolien. — Otto Zumbach, Am Luchsgraben 17, Zürich 11/51.

- Nr. 97919. 21. Oktober 1961, 9 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Schiess-Scheiben. — Hans Grunder, Büchsenmacher, Bärenplatz, Thun.
- Nr. 97920. 23. Oktober 1961, 9 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Verpackung. — MONDOMED AG., Sulgenbachstrasse 41, Bern.
- Nr. 97921. 23. Oktober 1961, 11½ h. — Cacheté. — 1 modèle. — Dispositif pour nettoyer les vitres. — Agustin Balaguer, Aebstrasse 92, Bienne.
- Nr. 97922. 24. Oktober 1961, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Werkzeugständer. — Roland Eberhart, Neubrückstrasse 202, Bern-Stückishaus.
- Nr. 97923. 24. Oktober 1961, 15½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Küchentuchhalter. — Hans Stalder, Schreiner, Bühl, Lützelflüh.
- Nr. 97924. 21. Oktober 1961, 20 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Gobelet. — OFCO SA., Ferme des Flumeaux, Prilly-Lausanne. Mandataire: Dr. J.-D. Pahud, Lausanne.
- Nr. 97925. 23. Oktober 1961, 12 h. — Cacheté. — 3 modèles. — Enrouleurs pour cordeau. — Nicodème Stauffer, route d'Orpund 45, Bienne 8.
- Nr. 97926. 23. Oktober 1961, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Plastik-Sack. — Walter Salathé, Lumi-Produkte, Schanzstrasse 34, Waldenburg (Baselland).
- Nr. 97927. 24. Oktober 1961, 16½ Uhr. — Versiegelt. — 4 Modelle. — Blumen-Dekorations-Vorrichtung. — Wilhelm Weber, Kölnerstrasse 129, Lüdenscheid (Deutschland). Vertreter: Friedr. G. Naegeli, Bern.
- Nr. 97928. 25. Oktober 1961, 8½ Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Halter für Bohrmaschinen. — Charles Aeckeremann, Gugenstrasse 19, Schönenwerd (Solothurn).
- Nr. 97929. 26. Oktober 1961, 16 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Etui bloc-notes interchangeable. — Ch. A. Wuille, rue des Noirettes 32, Genève.
- Nr. 97930. 26. Oktober 1961, 20 Uhr. — Offen. — 4 Muster. — Damenschuh-Absätze. — Breseo AG., Weinbergstrasse 26, Zürich 1.
- Nr. 97931. 27. Oktober 1961, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Mehrzweck-Campingkästchen. — Gerhard Meyer-Baur, Binningerstrasse 7, Münchenstein (Baselland).
- Nr. 97932. 27. Oktober 1961, 18 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Kunststoff-Wandbelag. — «INKU» Aussen- & Binnenhandels-Gesellschaft Kurt Smolka, Nussdorferplatz 8, Wien XIV (Oesterreich). Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Nr. 97933. 28. Oktober 1961, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Toilettenkamm mit Nagelfeile. — Hans Lutz, Ueberlandstrasse 350, Zürich 11/51. Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Nr. 97934. 30. Oktober 1961, 15 Uhr. — Versiegelt. — 28 Modelle. — Truhen, Kleinföbel, Kindermöbel, Polstermöbel. — Cuenin & Cie., Solothurnstrasse, Kirchberg (Bern).
- Nr. 97935. 30. Oktober 1961, 17¼ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Moule, en particulier pour la fabrication d'œufs de Pâques. — Peek, Frean & Co. Limited, Keetons Road, Bermondsey, Londres S. E. 16 (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie., Genève. Priorité: Grande-Bretagne, le 3 mai 1961.
- Nr. 97936. 30. Oktober 1961, 18 h. — Cacheté. — 2 modèles. — Bracelets et boîtes de montre. — J. Bonnet & Co., Numa-Droz 141, La Chaux-de-Fonds.
- Nr. 97937. 31. Oktober 1961, 11 Uhr. — Offen. — 470 Muster. — Bedruckte Gewebe und Buntgewebe. — METTLER & CO. AG., Bahnhofstrasse 8, St. Gallen.
- Nr. 97938. 31. Oktober 1961, 12 Uhr. — Offen. — 25 Muster. — Raschel-Gewirke. — Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG., Münchwilen (Thurgau).
- Nr. 97939. 31. Oktober 1961, 18 Uhr. — Versiegelt. — 7 Muster. — Kohle- und Indigopapiere. — CARFA AG., Neugasse 136, Zürich. Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 97940. 31. Oktober 1961, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Signalanlage für Anhänger. — Eduard Schaller, Landwirt, Triengen (Luzern). Vertreter: Ernst F. Zbinden, Luzern.

II. Abteilung II<sup>o</sup> Partie II<sup>o</sup> Parte

Abbildungen von Modellen für Uhren  
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

Reproductions de modèles pour montres  
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

Riproduzioni di modelli per orologi  
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- Nr. 97903. 17. Oktober 1961, 18. — Aperto. — 1 modello. — Porta-chiavi ad anello recante un orologio. — Piero Barbi, via Marsala 66, Roma (Italia). Mandatario: Fritz Isler, Zurigo.

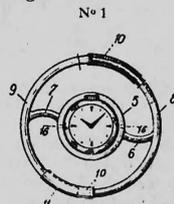


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

III. Abteilung III<sup>e</sup> Partie III<sup>e</sup> Parte

## Verlängerungen Prolongations Prolungazioni

- Nr. 83022. 4. September 1951. — (III. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Maschinen zum gleichzeitigen Drehen, Kurvenfräsen und Versenken von Platinen, Brücken und ähnlichen Teilen. — Hugo Allemann AG., Luterbach (Solothurn); registriert den 23. Oktober 1961.
- Nr. 83115. 19. September 1951. — (III. Periode 1961/1966.) — 6 Modelle. — Schlüsselschilder. — Paul Oeschger + Cie., Landhusweg 4–6, Zürich 11/52; registriert den 23. Oktober 1961.
- Nr. 83159. 6. Oktober 1951. — (III. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Schliessvorrichtung für zahnärztliche, unilaterale Freundprothese. — Métaux Précieux SA., La Coudre, Neuchâtel; registriert den 27. Oktober 1961.
- Nr. 83186. 15. Oktober 1951. — (III. Periode 1961/1966.) — 6 Muster. — Kontrollformular für Schiessanlässe. — Paul Bütiger, Buchdrucker, Biberist (Solothurn); registriert den 25. Oktober 1961.
- Nr. 83355. 19. November 1951. — (III. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Türgriff. — Glasmanufaktur AG., Schaffhausen. Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich; registriert den 24. Oktober 1961.
- Nr. 83608. 24. Januar 1952. — (III. Periode 1962/1967.) — 1 Modell. — Spielzeug (Geschicklichkeitsspiel). — Ernst Meister, Malerva, Sargans. Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 24. Oktober 1961.
- Nr. 90797. 28. Juli 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 4 Modelle. — Leuchtzeichen für Fussgänger. — Eduard Niederhauser, Alpnach-Dorf; registriert den 31. Oktober 1961.
- Nr. 90983. 20. September 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Pralinpackung. — «CAFAG» Cartonnagenfabrik AG., Freiburg; registriert den 21. Oktober 1961.
- Nr. 91017. 28. septembre 1956. — (II<sup>e</sup> période 1961/1966.) — 1 dessin. — Emballage. — A. Winandy & Fils, rue de Genève 3, Lausanne. Mandataire: Dr. J.-D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 23 octobre 1961.
- Nr. 91028. 1. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Spiegel. — Marguerite S. Bertsch, Wabernstrasse 54, Bern; registriert den 21. Oktober 1961.
- Nr. 91032. 2. octobre 1956. — (II<sup>e</sup> période 1961/1966.) — 1 modèle. — Etuis pour emballage de montres. — Vuille & Cie, Etuis et Cartonnages, Fribourg; enregistrement du 26 octobre 1961.
- Nr. 91035. 2. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Strassenarmatur. — ALUMAG Aluminium Licht AG., Uraniastrasse 16, Zürich 1; registriert den 23. Oktober 1961.
- Nr. 91036. 2. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Strassenarmatur. — ALUMAG Aluminium Licht AG., Uraniastrasse 16, Zürich 1; registriert den 23. Oktober 1961.
- Nr. 91038. 2. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Strassenarmatur. — ALUMAG Aluminium Licht AG., Uraniastrasse 16, Zürich 1; registriert den 23. Oktober 1961.
- Nr. 91046. 4. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Muster. — Katalog über das bernische Bau- und Wohnwesen. — Graphische Anstalt Schüller AG., Jurastrasse 10, Biel; registriert den 19. Oktober 1961.
- Nr. 91051. 6. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Milchkessel. — O. Berli-Christen, Kunststoff-Spritzwerk, Ottenbach (Zürich); registriert den 18. Oktober 1961.
- Nr. 91054. 9. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Schriftsetzermantel. — Otto Zimmermann, Bronschhoferstrasse 12, Wil (St. Gallen); registriert den 24. Oktober 1961.
- Nr. 91055. 5. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Unterer Rückenteil zu Regen-Bekleidung. — H. Tempelhof, Clos de Serrières 11, Neuchâtel-Serrières; registriert den 30. Oktober 1961.
- Nr. 91056. 5. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Unterer Rückenteil zu Regen-Bekleidung. — H. Tempelhof, Clos de Serrières 11, Neuchâtel-Serrières; registriert den 30. Oktober 1961.
- Nr. 91057. 5. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Unterer Rückenteil zu Regen-Bekleidung. — H. Tempelhof, Clos de Serrières 11, Neuchâtel-Serrières; registriert den 30. Oktober 1961.
- Nr. 91064. 10. Oktober 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Verpackungen. — Fabbriche Riunite POLUS e Industria Ticinese Tabacchi, Balerna; registriert den 23. Oktober 1961.
- Nr. 91173. 2. November 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 1 Modell. — Hüfthalter. — Surprise Brassiere Co. Inc., 102 Madison Avenue, New York (USA). Rechtsnachfolgerin des Urhebers Morris Newman, New York. Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich. Priorität: USA, den 2. Mai 1956; registriert den 24. Oktober 1961.
- Nr. 91220. 19. November 1956. — (II. Periode 1961/1966.) — 11 Modelle. — Gürtel und Büstenhalter. — Spiesshofer & Braun, Zurzach (Aargau). Vertreter: Dr. A. R. Egli, Zürich; registriert den 24. Oktober 1961.
- Nr. 91903. 13. mai 1957. — (II<sup>e</sup> période 1962/1967.) — 1 modèle. — Stylo à bille. — Paper Mate Manufacturing Company, 8790 Hays Street, Culver City (USA). Ayant cause de l'auteur Cl. Zierhut, Los Angeles. Mandataire: Fritz Isler, Zürich. Priorité: U.S.A., le 13 novembre 1956; enregistrement du 27 octobre 1961.
- Nr. 92322. 20. September 1957. — (II. Periode 1962/1967.) — 1 Modell. — Salatwaschbecken. — Ernst Peter, Schönheimstrasse 3, Urdorf (Zürich); registriert den 26. Oktober 1961.
- Nr. 97900. 17. Oktober 1961. — (II. Periode 1966/1971.) — 2 Modelle. — Möbel. — SPAG, E. Nebel & Co., Manessestrasse 192, Zürich 3/45; registriert den 25. Oktober 1961.

Neuer Vertreter Nouveau mandataire Nuovo mandatario

Nr. 86786: L. Gartenmann, Zürich.

## Löschungen Radiations Radiazioni

- Nr. 73706. — 2 modelli. — Pasticceria.
- Nr. 73711. — 1 Modell. — Waschherd.
- Nr. 73742. — 1 Modell. — Rübliusheber.
- Nr. 73744. — 1 Muster. — Aufmachung für Likörflaschen.
- Nr. 73746. — 1 Modell. — Reklametafel.
- Nr. 73747. — 1 modèle. — Tour d'horloger.
- Nr. 73752. — 3 Modelle. — Bürsten.
- Nr. 73763. — 1 Modell. — Likörflasche.
- Nr. 73767. — 2 Muster. — Modellbogen.
- Nr. 82857. — 1 dessin. — «Carnet de bord» pour automobilistes et motocyclistes.
- Nr. 82858. — 1 Modell. — Scooter.
- Nr. 82859. — 3 Modelle. — Fluoreszenz- und Indirektglühlampen-Leuchten.
- Nr. 82860. — 1 Modell. — Reise-Tennis-Spielbrett.
- Nr. 82866. — 1 Modell. — Felgenband.
- Nr. 82871. — 2 modèles. — Lampes électriques de table.
- Nr. 82877. — 1 Muster. — Etiketten.
- Nr. 82887. — 2 Modelle. — Zahnbürsten.
- Nr. 82898. — 2 Modelle. — Buchschachtel; Flaschenlaterne.
- Nr. 82904. — 1 Muster. — Etiketten.
- Nr. 82907. — 1 Modell. — Nummernschildhalter für Velo mit Hilfsmotor und Motorräder.
- Nr. 90759. — 1 dessin. — Sacht.
- Nr. 90760. — 2 Muster. — Etikette und Packung.
- Nr. 90762. — 1 Modell. — Bodenkrucke.
- Nr. 90763. — 1 Modell. — Wäscheständer.
- Nr. 90766. — 1 Modell. — Lieferspule.
- Nr. 90767. — 1 Modell. — Fadenreiniger.
- Nr. 90769. — 2 Modelle. — Schultisch, Hocker.
- Nr. 90770. — 2 Modelle. — Krawattenhalter.
- Nr. 90771. — 2 Muster. — Packung und Wickel für Bonbons.
- Nr. 90776. — 1 Muster. — Verkaufspackung für Stoffels-Tüchli.
- Nr. 90777. — 1 modèle. — Bracelet marquise.
- Nr. 90778. — 1 Modell. — Zigarettenetui.
- Nr. 90779. — 1 Modell. — Zigarettenetui.
- Nr. 90780. — 1 Muster. — Etikette.
- Nr. 90781. — 17 Muster. — Baumwollgewebe (Schürzenstoffe).
- Nr. 90782. — 2 Modelle. — Klingenhalter zu Auftrennmesser.
- Nr. 90783. — 543 Muster. — Stickereien.
- Nr. 90784. — 3 Muster. — Bemusterte Papiere.
- Nr. 90787. — 3 Muster. — Etiketten und Packung.
- Nr. 90788. — 1 Modell. — Flaschenwaschmaschine.
- Nr. 90789. — 8 Muster. — Stickereien.
- Nr. 90792. — 21 Modelle. — Leuchten für Heimbeleuchtung.
- Nr. 90798. — 9 Modelle. — Kleiderhüllen mit dazu gehörenden Trägern und Haken.
- Nr. 90799. — 1 Modell. — Flaschenverpackung.
- Nr. 90800. — 2 Modelle. — Möbelgriffe.
- Nr. 90801. — 10 Modelle. — Beleuchtungskörper für Heimbeleuchtung.
- Nr. 90802. — 1 Modell. — Blumengiesskanne.
- Nr. 90803. — 1 Modell. — Haushaltsapparat (Staubsauger).
- Nr. 90804. — 1 Modell. — Suppositorien.
- Nr. 90805. — 6 modèles. — Bracelets pour montres-marquises.
- Nr. 90806. — 170 Muster. — Stickereien.
- Nr. 90807. — 1 Modell. — Bude für Schausteller.
- Nr. 90810. — 1 Modell. — Verpackungen für Zwiebel- und Knoblauchmehl.
- Nr. 90811. — 3 Modelle. — Verschlüsse und Ausgussvorrichtung zu Behälter für Fruchtsäfte.
- Nr. 87688. — 1 Modell. — Betätigungshebel für Extraktionsschrauben. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 29. Oktober 1961.)
- Nr. 92546. — 1 Modell. — Aermelbrett. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 20. Oktober 1961.)
- Nr. 92997. — 1 Modell. — Waschrührer. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 20. Oktober 1961.)
- Nr. 97471. — 1 Modell. — Schubbankbehälter. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 20. Oktober 1961.)
- Nr. 97472. — 1 Modell. — Blumenhocker. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 20. Oktober 1961.)
- Nr. 97473. — 1 Modell. — Kinderspieltruhe. (Gelöscht infolge Verzichtleistung vom 20. Oktober 1961.)

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Raditor S.A., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 du CO

## Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 3 novembre 1961 a décidé de réduire le capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement de 500 fr. sur chacune des 100 actions d'une valeur nominale de 1000 fr. Conformément aux dispositions de l'article 733 du CO, les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de la présente insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A.A. 254)

Genève, le 3 novembre 1961.

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Neue Abonnementspreise und Insertionstarife ab 1962

Seit 1951 haben wir, trotz der verschiedenen während der abgelaufenen Zeitspanne eingetretenen Preiserhöhungen, unsere Abonnementspreise unverändert gelassen. Durch die im graphischen Gewerbe inzwischen eingetretene erhebliche Teuerung sind wir nun doch gezwungen, die Abonnementspreise und Tarife den neuen Gesteuerungskosten in bescheidenem Rahmen anzupassen. Ab Januar 1962 stellen sich daher die Abonnementspreise auf Grund einer Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes für das

Schweizerische Handelsamtsblatt

auf:

Schweiz:	Kalenderjahr	Fr. 30.50	(inkl. Postabonnementsgebühr)
	6 Monate	Fr. 18.50	(inkl. Postabonnementsgebühr)
	3 Monate	Fr. 10.50	(inkl. Postabonnementsgebühr)
	2 Monate	Fr. 7.—	(inkl. Postabonnementsgebühr)
	1 Monat	Fr. 5.—	(inkl. Postabonnementsgebühr)

Ausland: Kalenderjahr Fr. 40.—

Für die in unseren Verlag erscheinende Monatszeitschrift

«Die Volkswirtschaft»

stellt sich der Abonnementspreis (Kalenderjahr) auf:

Schweiz: Fr. 12.50 (inkl. Postabonnementsgebühr)

Ausland: Fr. 20.—

Die Insertionstarife wurden ebenfalls auf Grund einer Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ab 1962 wie folgt erhöht:

Amtliche Anzeigen: Fr. 2.— je Borgiszeile halber Blattbreite  
Konkurs- und Nachlasspublikationen: Fr. 1.— je Borgiszeile halber Blattbreite

Der Inseratentarif (nichtamtlicher Teil) beträgt ab 1962 25 Rp. je einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum (Blattbreite 8 Spalten).

Wir bitten um wohlwollende Kenntnisnahme dieser leider unvermeidlichen Preiserhöhungen.

Administration des  
Schweizerischen Handelsamtsblattes.

## Nouveaux prix d'abonnement et tarifs d'insertion à partir de 1962

Malgré les diverses hausses de prix intervenues entretemps, nous n'avons pas majoré nos prix d'abonnement depuis 1951. Par suite des hausses sensibles de prix dans l'art graphique, nous nous voyons maintenant obligés d'adapter, dans une mesure restreinte, nos prix d'abonnement et nos tarifs, aux nouveaux prix de revient. Dès janvier 1962 l'abonnement à la

Feuille officielle suisse du commerce

coûtera (sur la base d'une ordonnance du Département fédéral de l'économie publique):

Suisse: Année de calendrier	Fr. 30.50	(y compris la taxe postale d'abonnement)
6 mois	Fr. 18.50	(y compris la taxe postale d'abonnement)
3 mois	Fr. 10.50	(y compris la taxe postale d'abonnement)
2 mois	Fr. 7.—	(y compris la taxe postale d'abonnement)
1 mois	Fr. 5.—	(y compris la taxe postale d'abonnement)

Etranger: Année de calendrier Fr. 40.—

Pour la revue mensuelle

«La Vie économique»

que nous éditons, le prix d'abonnement pour l'année de calendrier est de:

Suisse: Fr. 12.50 (y compris la taxe postale d'abonnement)

Etranger: Fr. 20.—

Les tarifs d'insertion sont aussi majorés comme suit à partir de 1962 sur la base d'une ordonnance du Département fédéral de l'économie publique:

Avis officiels: Fr. 2.— la ligne Borgis d'une demi-page

de largeur

Publications de faillites et concordats: Fr. 1.— la ligne Borgis d'une demi-page

de largeur

A partir de 1962, le tarif des insertions (partie non officielle) est de 25 cts. la ligne de colonne de 1 mm ou son espace (largeur de la Feuille 8 colonnes).

Nous prions de vouloir noter ces nouveaux prix qui sont devenus nécessaires bien malgré nous.

Administration de la  
Feuille officielle suisse du commerce.

## Postanweisungen nach dem Ausland (Weihnachtsverkehr)

(PTT) Postanweisungen nach dem Ausland, die den Empfängern noch vor Weihnachten ausbezahlt werden sollen, sind der Post möglichst früh zu übergeben. Es wird besonders empfohlen, Anweisungen nach Grossbritannien mindestens drei Wochen vor Weihnachten aufzugeben.

## Mandats de poste à destination de l'étranger (trafic de Noël)

(PTT) Si les expéditeurs de mandats de poste pour l'étranger désirent qu'ils parviennent aux destinataires avant Noël, ils feront bien de les déposer à la poste le plus tôt possible. Il est notamment recommandé d'expédier au moins trois semaines avant Noël les mandats à destination de la Grande-Bretagne.

## Vaglia postali a destinazione dell'estero (traffico natalizio)

(PTT) Se i mittenti di vaglia postali per l'estero desiderano che questi giungano prima di Natale ai destinatari, è necessario che li consegnino alla posta

il più presto possibile. Si raccomanda specialmente di spedire almeno tre settimane prima di Natale i vaglia a destinazione della Gran Bretagna.

266. 13. 11. 61.

## Diplomatische Vertretungen — Représentations diplomatiques

Herr Walter Bossi, von Alvaschein, zur Zeit schweizerischer Botschafter in Kuba und Gesandter in Haiti und der Dominikanischen Republik, wurde zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweizerischen Eidgenossenschaft in Tunesien ernannt.

M. Walter Bossi, d'Alvaschein, actuellement ambassadeur de Suisse à Cuba et ministre à Haiti et près la République dominicaine, a été nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Confédération suisse en Tunisie.

266. 13. 11. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

# SWISSAIRFRACHTMITDC-8



nach USA jetzt noch vorteilhafter dank der  
drastischen Tarifsenkung vom 1. September 1961

Tägliche direkte Flüge, ohne Umlad, nach New York

## Eine gute Kapitalanlage

finden Sie in einer zu gründenden Finanzierungsgesellschaft, die neue und sichere Wege der Investierung geht. Verwaltungsratsitz möglich. — Näheres durch Postfach 215, Zürich 33.

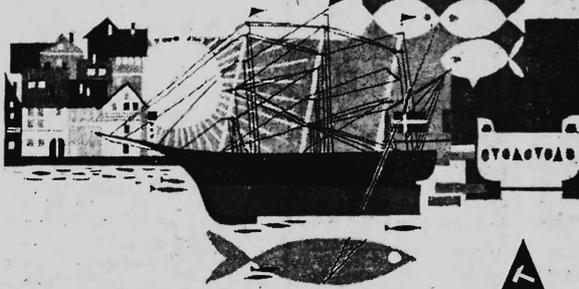
## Avis aux porteurs d'obligations de l'emprunt extérieur français 4% 1939

Le mardi 5 décembre 1961, à partir de 9 heures 30, il sera procédé publiquement au Ministère des Finances et des Affaires Economiques, à Paris. Direction de la Dette Publique, 83 bis, rue de l'Université, au tirage au sort de 5680 obligations de 1000 florins et de 3430 obligations de 500 florins.

Les valeurs désignées par le sort seront remboursées à partir du 1<sup>er</sup> février 1962; elles cesseront de porter intérêt à compter de cette date. La liste numérique des titres sortis sera publiée ultérieurement.

Comme mandataires:  
Crédit Suisse Société de Banque Suisse

# SALDO- PROBLEM IN KOPENHAGEN



Modernes Büro der Porzellan-Industrie und ein Chefbuchhalter, ganz außer sich vor Wut: «Jetzt habe ich genug von diesen läppischen Saldo-gefehlern – es ist wirklich schade um die Zeit, die wir alle bei der Fehler-suche verträdeln!»

Und nun tut er das einzig Richtige: Er geht zum Direktor und beantragt den Kauf einer RUF-INTROPTIC. Damit schließt er ein für allemal eine der lästigsten und ärgerlichsten Fehler-quellen aus, denn RUF-INTROPTIC liest den alten Saldo optisch vom Kontoblatt ab und überträgt ihn elektronisch in das Saldierwerk. Während des Buchens wird der neue Saldo automatisch errechnet und neu vorgetragen.

Saldofehler passieren auch in der Schweiz, vielleicht sogar in Ihrem Betrieb. Machen Sie es doch einfach: RUFEN SIE RUF. RUF weiß für jedes buchhalterische oder organisatorische Problem die richtige Lösung – mit den richtigen Arbeitsgeräten, und zwar für den typischen Kleinbetrieb wie für den mächtigen Weltkonzern.

## RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH

Hauptsitz: Badenerstraße 595  
Laden: Löwenstraße 32  
Telephon: 051 / 54 64 00

# RUFEN SIE RUF

## Preiswürdig

WALTHER  
ADDIERMASCHINE

Modelle modernster Bauart.  
Kapazitäten:  
9/10-, 11/12-, 11/13-stellig,  
mit Multiplizier-  
einrichtung.



Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**  
Zürich 23 . Bahnhofplatz 9 . Tel. (051) 27 01 33

Der SHAB.-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

# Ihre Muster Ihre Waren gewinnen...

dank der Etuis, Musterkoffer oder Ladenmöbel-Einbauten der Etuisfabrik N Hardegger GmbH auch Spezialist für Besteck-Einbauten  
Kemperstr. 5, Zürich 7, Tel. 051 32 67 96

**f. Automatenstahl**  
**FISCHER & CO.**  
**REINACH 6**

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 68

**Inserate**  
Im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolge!

## INKASSO

auf einer neuen Erfolgswelt

In der ganzen Schweiz und im  
Ausland.  
Orientieren Sie sich unverbindlich  
durch:

INKA-Organisation Strasser  
Haldenstrasse 176 - Zürich 3  
Telephon (051) 36 20 80

**Aktiedruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 . Tel. 1051 32 71 64

## ZO Kunststoffprodukte

Wir verarbeiten  
**Celluloid**  
**Acetat**  
**PVC**  
**Thermopl. Glas**  
**Polyäthylen**

**Celluloidwarenfabrik**  
**Zollikofen AG** Tel. (031) 65 00 22

République et canton de Neuchâtel

Grefe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds

## Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

Les héritières de

### Eckert Alfred Heinrich

fils d'Eckert Henri François Léon et de Maria Ottilia née Hell, époux de Natalina Carolina Brisbane née Moretti, né le 23 février 1920, originaire de Delémont (Berne), domicilié à La Chaux-de-Fonds, 132, avenue Léopold Robert, décédé le 2 novembre 1961 à La Chaux-de-Fonds, ayant, à la date du 2 novembre 1961, réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal jusqu'au 31 janvier 1962 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, al. 2, et art. 590, al. 1) de perdre leurs droits contre les héritiers.

Donné pour trois insertions dans la Feuille officielle.

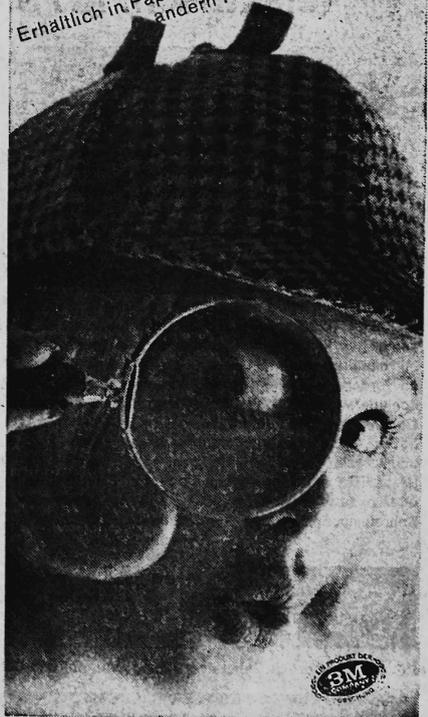
La Chaux-de-Fonds, le 6 novembre 1961.

Le greffier du Tribunal: A. Boand.



neu! tatsächlich  
unsichtbar klebt  
**SCOTCH**  
"unsichtbar"

kein Vergilben, kein Schrumpfen,  
kein Austreten von Leim an den  
Rändern —  
beschriftbar mit Tinte, Bleistift  
und Kugelschreiber —  
ideal zum Kleben und Flickern  
von Plänen, Dokumenten,  
Wertschriften,  
Versicherungspolice etc.  
Erhältlich in Papeterien und  
andern Fachgeschäften.



# 30% billigere Kopien



Schliessen Sie nicht Ihre Augen vor den Vorteilen von Calocop!

Calocop ist ein Kopier-Papier für Ihr Thermokopiergerät, rund 30% billiger als Ihr bisheriges Wärmekopierpapier. Dazu leistet Calocop noch mehr: Calocop ist nicht transparent, rumpft nicht, rollt nicht, bricht nicht, kopiert auch Photokopien, lässt sich photokopieren, Lichtpausen und beschriften. Calocop ist lichtecht, länger haltbar.

Verlangen Sie unverbindliche Demonstration des Calocop.

## Coupon

Wir wünschen unverbindliche Demonstration des Calocop-Papieres

Firma/Adresse: \_\_\_\_\_

sich melden bei Herr/Frl. \_\_\_\_\_

Zürich 5, Heinrichstr. 216  
Tel. 051/42 32 22  
Basel, Bern, Genève

# Walter Rentsch AG

### Letzterschienene Sonderhefte

Die hiernach aufgeführten Sonderhefte können vom Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Auf Verlangen gehen wir auch gerne die Liste sämtlicher Sonderhefte ab. Die meisten dieser Veröffentlichungen sind in deutscher und französischer Sprache erhältlich:

Nrn.	Fr.
57 Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953) ...	6.80
59 Die wirtschaftliche Seite des Zugbewesens, 42 S. (1955) ...	4.75
60 Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben, 48+4 S. Kunst-druckbeilage (1955) ...	6.30
61 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952 bis 1955 (1956) ...	9.70
62 Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956) ...	6.30
63 Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956) ...	5.—
64 Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 Seiten (1957) ...	4.75
— Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957) ...	20.—
— Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959) ...	11.35
65 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955—1957 (1958) ...	9.70
66 Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959) ...	10.85
67 Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 32 S. (1959) ...	3.85
68 Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1957—1959 (1960) ...	11.35
69 Kleinaktien und nennwertlose Aktien, 24 S. (1961) ...	3.85
— Verzeichnis schweiz. Berufs- und Wirtschaftsverbände, X. Ausgabe (1960) ...	5.50

1941—1961 — 20 Jahre REBUMA

Günstige Gelegenheit

## National Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 34, neueste Modelle, 6-16 Zählwerke, leicht gebraucht, zufolge Umstellung auf Lochkarten oder Electronics, direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue ...

Garantie für Material und Funktionen, Unterhalts-Service.

Organisation und Einführung durch Fachleute.

REBUMA Suter AG., Uetlibergstr. 350, Zürich 45

### Noch ist es Zeit

für Ihre Geschäftsfreunde im in- und Auslande die begehrten

Gabereil-Wand-Kalender «SCHWEIZERLAND» mit 127 prachtvollen Tiefdruckbildern

anzuschaffen. Als gediegenes Geschenk werben sie das ganze nächste Jahr für Ihre Firma.

JEAN GABERELL AG., Zürich, Telephon (051) 25 07 11

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umständen in der Werbung!

## Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 90.—
Edison, portable	Fr. 90.—
Gestetner, Modell 3	Fr. 90.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 73	Fr. 100.—
Geha, Modell 74	Fr. 50.—
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.—
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.—
Polkan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 950.—
Eliams, elektrisch	Fr. 250.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.—
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 90.—
Edison Diok 80	Fr. 150.—
Edison Diok 91	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 150.—
Roneo 500, elektrisch	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 88	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 88 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.—
Rex D a	Fr. 100.—
Rex 260	Fr. 950.—
Kega, Eintrommelhandmaschine	Fr. 50.—
Kega, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100.—

Umdrucker:

Ornila	Fr. 200.—
Formigraf	Fr. 200.—
Duplaco	Fr. 250.—



### Print-Fix

der leistungsähigste Vervielfältiger mit ab Fr. 2540.—

- Druckkleinfarbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung
- Puderbestäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

Edgar Rutishauser

Schweiz, Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödiistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957—1959

Sonderheft Nr. 68 der «Volkswirtschaft» und Ergänzungsheft (Oktober 1959 bis Oktober 1960)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweijährig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1957—1959 (mit dem Ergänzungsheft: bis Oktober 1960) und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Um einen Vergleich mit der Zeit vor Anfang des Korea-Krieges zu ermöglichen, werden zudem, soweit es die Struktur der Verträge gestattet, die Angaben von 1949 beigelegt. Die Publikation ist eine Fortsetzung der Sonderhefte Nrn. 54, 58, 61 und 65, welche die Lohnsätze für die Jahre 1946 bis 1957 enthalten. Damit liegen vergleichbare Angaben für mehr als vierzehn aufeinanderfolgende Jahre vor. Die Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Heftpreis beläuft sich auf Fr. 11.35 (inkl. Abgabe des Ergänzungsheftes Oktober 1959 bis Oktober 1960). Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf Postcheckkonto 111 521, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Einzahlungsschein anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung der Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht.

Von den Sonderheften Nrn. 61 und 65 sind noch Exemplare vorrätig und können zu je Fr. 0.70 nachbezogen werden.

## Unvergleichlich — diese neuartige COMPACT 200 (elektrisch: 1275.-!)



Die neue kompakte vollelektrische Schreibmaschine SCM COMPACT 200 hat eingeschlagen! Leicht lässt sich auf der neuartigen konkaven Tastatur schreiben; auch die niedere, stilvolle äussere Form beschwingt. Leistungsmässig steht sie an vorderster Stelle, denn sie ist sehr schnell (bis 1200 Anschläge/Min.) und robust (z.B. Ganzstahlrahmen, sechsfache Gummifüsse, Segmentprellbank). Die SCM COMPACT 200 hat die Vorteile einer Büroschreibmaschine und kostet sage und schreibe Fr. 1275.—! Grund genug, die SCM COMPACT 200 jetzt selbst zu testen — denn die Frage «Elektrisch schreiben oder nicht?» stellt sich nicht mehr. So sollen elektrische Schreibmaschinen sein — so ist die SCM COMPACT 200!

## Rüegg-Naegeli

+ Cie AG

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

SCM Smith-Corona Generalvertretung, Verkauf und Service

## TODESANZEIGE

Mein lieber Gatte, unser guter Vater, Bruder, Schwager und Onkel.

## Caspar Jenny-Müller

Ist heute Mittag in seinem 72. Lebensjahr nach kurzer, schwerer Krankheit ruhig entschlafen.

Wir danken ihm für alles, was er uns und andern als Mensch so grosszügig gegeben hat.

Ziegelbrücke, 10. November 1961

In tiefer Trauer:  
Elisabeth Jenny-Müller  
Fritz Jenny  
Robert Jenny und Ruth Jenny  
und Anverwandte

Abschiedsfeier für die Bevölkerung von Niederurnen in der protestantischen Kirche Niederurnen, Montag, den 13. November 1961, 16.30 Uhr.

Abdankung im Krematorium Zürich, Dienstag, 14. November 1961, 16.00 Uhr.

Anstelle von Blumenspenden gedenke man der Knabenerziehungsanstalt Linth-Kolonie in Ziegelbrücke (Pch. IX a 181).

Wir bitten, Kondolenzbesuche zu unterlassen. Leidzirkulare werden nur nach auswärts versandt.

## TODESANZEIGE

Tiefbewegt machen wir Ihnen die schmerzliche Mitteilung vom Hinschied unseres hochverehrten Seniors

Herrn

## Caspar Jenny-Müller

Er ist heute mittag nach kurzer, schwerer Krankheit in seinem 72. Lebensjahr sanft entschlafen. Seit mehr als 50 Jahren war er Teilhaber unserer beiden Firmen, für deren Gedeihen er seine ganze Tatkraft einsetzte. Wir verlieren in ihm einen Mann von seltenen Qualitäten und einen liebevollen Menschen.

Ziegelbrücke/Vaduz, 10. November 1961.

Fritz + Caspar Jenny  
Jenny, Sperry & Co.

Abdankung im Krematorium Zürich, Dienstag, 14. November 1961, 16.00 Uhr.

Statt Blumen zu spenden gedenke man der Knabenerziehungsanstalt Linth-Kolonie in Ziegelbrücke (Pch. IX a 181).

## TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschied unseres verehrten Seniors

Herrn

## Caspar Jenny-Müller

in Kenntnis zu setzen.

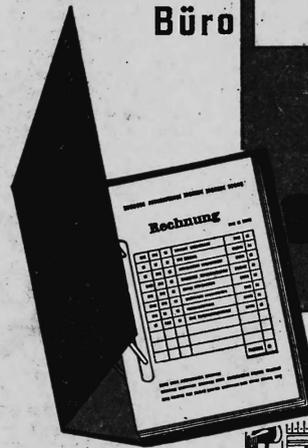
Der Verstorbene widmete seit dem Jahre 1910 seine aussergewöhnliche Arbeitskraft dem Wohle der beiden Unternehmungen und deren Arbeiter und Angestellten.

Wir verlieren in ihm einen grosszügigen und gütigen Arbeitgeber.

Angestellte und Arbeiter  
der Firmen  
Fritz + Caspar Jenny  
Jenny, Sperry & Co.

Abdankung im Krematorium Zürich, Dienstag, 14. November 1961, 16.00 Uhr.

Überall  
im modernen  
Büro



Mahnungen

Gutschriften

Konto-  
Auszüge



### In Ihrer Buchhaltung

sparen Sie Zeit und Geld mit der perfekten Büro-kopie Agfa Copyrapid.

Rechnungen, Gutschriften, Kontoauszüge, Mahnungen, Schecks, Akkreditive, Kassenbescheide, Lohnlisten und alle sonstigen Schriftstücke werden in Sekundenschnelle auf Agfa Copyrapid fehlerfrei kopiert.

Da eine mit der Schreibmaschine gefertigte Abschrift etwa das Vier- bis Sechsfache einer perfekten Büro-kopie auf Agfa Copyrapid kostet, macht sich die Anschaffung eines modernen Bürokopiergerätes auch in Ihrem Unternehmen schnell bezahlt.

Darum auch in Ihr Büro ein Bürokopiergerät mit

## Agfa Copyrapid



Copyrapid-Kopien sind einfach und schnell herzustellen. Jeder Lehrling kann es sofort - so leicht sind Papier und Gerät zu handhaben. Fordern Sie bei uns Prospekte über das Copyrapid-Verfahren an! Vorführung von Papier und Geräten auf Wunsch durch die Geräte-Lieferanten.

Näheres durch AGFA-PHOTO A.G., Postfach, Zürich 27

### Union Romande et Amann S.A., Lausanne

#### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 24 novembre 1961, à 14 heures 15, dans un des salons du Buffet de la Gare de Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

#### Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs des comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 14 novembre 1961. Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au siège social sur présentation des récépissés de dépôt ou production des titres.

Le conseil d'administration.

### Bernische Wohnungs-Genossenschaft Coopérative immobilière bernoise

36. und letzte Ziehung vom 1. November 1961

36<sup>e</sup> et dernier tirage du 1<sup>er</sup> novembre 1961

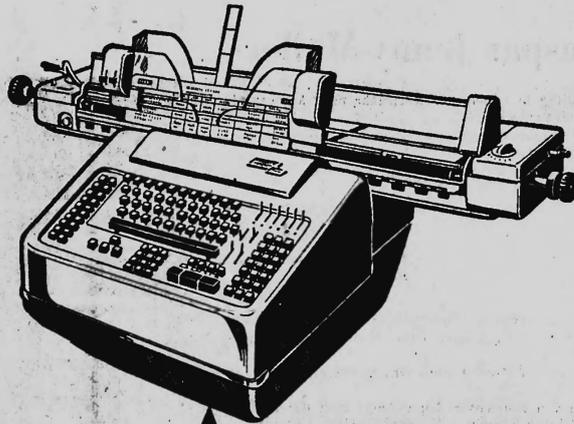
#### Berichtigungen — Rectifications

Restantenliste — Liste de séries sorties au sort et non encore encaissées

Es sind zu streichen die Nummern: — Biffer les numéros:

230, 465, 627, 1087, 1120, 1335, 1891, 1897, 3353, 7113, 7368, 7839, 7842, 7872, 8079, 8384, 8483, 8500, 8821, 8977, 9208, 9401, 11513, 12767, 13094, 13983, 14359, 14625, 14695, 15019, 15095, 15182, 15532, 15970, 16423, 18800, 18944, 19899.

Nachzutragen ist Nr. 617. — Ajouter le N° 617.



## Eine Spitzenleistung...

**ENDRICH**  
AUTOMAT  
*Ascota*

Buchungs- und Analyserautomaten besonderer Klasse  
Einzigartige Typenauswahl mit 1 bis 55 Rechenwerken  
Elektronische oder relaisgesteuerte Multiplikationen  
Spezialmodelle mit synchronisierter Lochkartenausgabe  
Praktisch unbegrenzte Kombinationsmöglichkeiten  
Vorsteckautomat, selbsttätige Saldovortragskontrolle  
Rationellste Buchungsmethoden durch Modell «Ascota»  
Erstklassiger Kunden- und prompter Servicedienst

**ENDRICH**  
ORGANISATION

Zürich 1, Waldmannstrasse 4, Telefon 051/34 90 30

BASEL BERN LAUSANNE LUGANO LUZERN ST GALLEN

An die ENDRICH-ORGANISATION, Waldmannstr. 4, Zürich 1

Ich interessiere mich für den ENDRICH-Automaten und er-  
suche Sie unverbindlich um nähere Angaben.

Firmastempel: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_